

## The Risk of Human Behaviour

As far as Health, Safety and the Environment are concerned, you are the main players, having to deal day in day out with all the risks inherent in our profession. Let me begin by saying that, you can be proud of your handling of our HSE systems.



Jean Monérol

I know that you are all aware of these HSE risks, including security, which is now becoming a growing concern. But you also know as well as I do that no matter how often we check the state of equipment, or we hold and take part in training sessions or drills and issue instructions, there is always the risk of human behaviour, the way in which we behave at all times.

This last point is the subject of a campaign we have launched called "Passport for Life": some of your colleagues have recounted in a video their personal experience of the aftermath of accidents. We are using this video to underline the importance of human behaviour.

This campaign, which was first launched with line management, is running through the second half of 2004 for all management teams in Marine, Land and Processing. In addition, managers visiting operation sites and party chiefs are conducting "manager safety visits" to demonstrate and apply their HSE commitment.

It is by reinforcing this commitment, the conviction in every one of us, and by sharing the vigilance in every aspect of our work, that we will further improve our HSE performance.

Jean Monérol

Head of Quality, Health, Safety and Environment for Services

C'est la vie!

### Naissances Births

Jonathan Normand & Cristiane Cavalcante De Albuquerque Martins: Mickaël, 24/01/2004 ♥ Thierry Bertolino & Caroline Poisson: Jules, 6/02 ♥ Gaston & Njideka Carnero: Kyran, 15/02 ♥ Erwan & Carole Leclourec: Vonig, 28/02 ♥ Bernard Le Bars & Tatiana Dmitrieva: Marie, 6/05

### Mariages Weddings

Even Michelet & Marie-Noëlle Jegouzo, 3/01 ♥ Rémi Biquillon & Pamela Ogbogu 28/02 ♥ Salem Chahri & Zohra Abudou, 12/06



À bord du vibreur Nomad 65, sur la mine de platine de Marula, en Afrique du Sud. View from a Nomad 65 vibrator, on the Marula platinum mine in South Africa. (ZAF3260, 2004/05, Photo > Éric Gillot)

## "Passeport pour la vie"

Hygiène, Sécurité et Environnement : vous en êtes les principaux acteurs, tous les jours, faisant face à tous les risques inhérents à votre métier. Et vous pouvez être fiers de la façon dont vous gérez les systèmes HSE.

Vous connaissez donc ces risques, dont l'aspect sûreté prend actuellement une dimension grandissante. Mais vous savez qu'au-delà de l'état des matériels, des sessions de formations, des exercices, des consignes ... il y a le comportement humain, celui de chacun, dans l'instant.

Ce dernier point fait l'objet d'une campagne intitulée "Passeport pour la vie" : certains de vos collègues ont, par leurs témoignages sur les conséquences vécues à la suite d'accidents, participé au montage d'une vidéo. C'est avec ce support que nous illustrons les enjeux du comportement humain.

Cette campagne, d'abord lancée auprès du "line management", se déroule sur le second semestre 2004 pour toutes les équipes de managers de la Marine, de la Terrestre et du Traitement. En parallèle, les managers en déplacement sur les opérations et les chefs de mission effectuent des Visites Sécurité (MSV, pour *Manager Safety Visit*); à travers lesquelles ils démontrent et appliquent leur engagement en HSE.

C'est en renforçant cet engagement, la conviction de chacun, et en partageant la vigilance dans tous les aspects de notre travail, que nous améliorerons encore notre niveau en matière d'HSE.



Jean Monérol  
Responsable Qualité & HSE pour les Services

July '04

TELEPROS



# Où sont-ils ? Where are they?

 Terrestre / Land **SW** Shallow water  Offshore  
Infos transmises par / Based on information from: CGG I

## EUROPE | EUROPE

### FRANCE FRANCE

Izaute (32)



J. Lavauzelle, P. Peyrouse.

### NORVÈGE NORWAY

11FR1150NOR000  
Stavanger



CGG Alizé

M. Gelin, P. Germain, J-Y. Floch, X. Merino, F. Gérard, O. Martin, S. Moure, C. Lemarchand, B. Pentecote, J-A. Afonso, B. Marchandise, L. Nedelec, D. Thomas, C. Marsollier, L. Marrec, F. Engel, P. Chapeau, O. Sales, K. Brurok, M. Fleury.

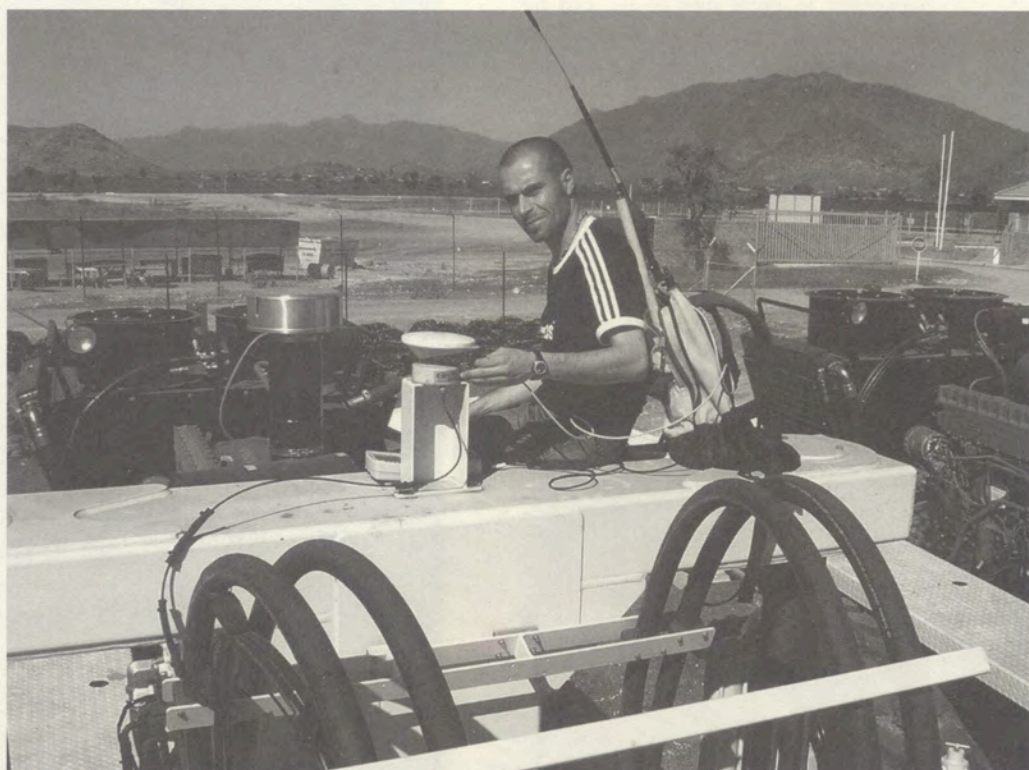
Équipe de relève  
2<sup>nd</sup> shift team

N. Walker, P. Forey, J. Berry, L. Singelin, ML Gaquere, L. Bidan, B. Gaouyer, J-L. Philippon, T. Aar, R. Derrien, M. Premel-Cabic.

Christophe Migadel,  
chef topo., contrôle la  
précision du  
positionnement DGPS  
sur un vibreur  
Nomad65.  
(ZAF3260, mai 2004)

*C. Migadel, chief  
surveyor, is checking  
the precision of the  
DGPS positioning on a  
Nomad 65 vibrator.*


(Photo > Éric Gillot)






## AFRIQUE | AFRICA

### AFRIQUE DU SUD REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

ZAF3260  H. Ribeiro


### ANGOLA ANGOLA

11FR114OAGO000  J-L. Gautier, G. Daniel, G. Stewart, M. Hall, C. Wilkie, É. Vespier, S. Thenault, Luanda CGG Symphony A. Kielius, M. Jegou, A. Chazelle, J. Davies, T. Lebreton, G. Meikli, A. Kyte, O. Bjorge, J. Kainulainen, A. Joesbury, T. Watkinson.


Équipe de relève 2<sup>nd</sup> shift team A. Svendsen, R. Lunde, W. Palomera, Y. Perennou, B. Dyton, S. Albert, A. Farjon, R. Henriksen, C. Barutel, S. Shooter, B. Corrigan, R. J. FUSDahl, C. Purdy, R. Shepard, H. Leau, B. Johannessen, P. Amundsveen, A. Sola Moreno, V. Serol, R. Moog, Y. Berenguer, G. Gosselin, R. Neraas, V. Kjaerstad.

11116OAGO000  J-M. Fraiche.  
Luanda CGG Laurentian

### MAROC MOROCCO


MAR3258 (Dynamite)  B. Amagat, P. Bernard, R. Bessassi, G. Bongard, G. Jacq, A. Laporte, F. Leguay, M. Lepphaille, P. Malaize, D. Marco, J. Mathieu, G. Niellez, B. Ollivier, J. Pilet, A. Pendaries, C. Ricaud, P. Rougraff, J-L. Sauvanet, M. Simon.


### TUNISIE TUNISIA


TUN3261 (Portable)  P. Dutois, Y. Geinguene, P. Mounier, A. Scoarnec, D. Senechal, P. Vermande.

## MOYEN-ORIENT | MIDDLE EAST


### ARABIE SAOUDITE SAUDI ARABIA


SAU3394 (Vibro)  R. Arrakal, P. Herve, A. Hussain, H. Melikian, D. Renaux, M. Sajid.

SAU3308 (Vibro)  A. Bordenave, M. El Nasser, P. Henninger, J. Saleur.


SAU3311 (Vibro)  M. Boukhanfra, M. Descoins, D. Desmis, M. Gasmi, S. Gasmi, M. Makhorin, C. Marsan, A. Mouhcine, P. Racape.

### ÉGYPTE EGYPT


EGY3328 (Vibro)  M. Berrahal, P. Brunello, M. Keita.

EGY3332 **SW**  P. Beausejour, P. Caillas, C. Caille, S. Delabye, P. Depre, A. Guillou, L. Hamza, M. Kerjean, S. Lunn, P. Marcou, P. Mouquet, T. Rivet, H. Saada, A. Spinella, D. Storchi, H. Vidament.

### KAZAKHSTAN KAZAKHSTAN

KAZ3334 **SW**  L. Abadie, R. Argoud, R. Biquillon, J. Destremx, P. Le Garrec, J. Le Stang, Y. Le Roux, P. Lelong, J. Moreau, R. Rigaux, M. Sommer.

### YEMEN YEMEN

YEM3335 (Vibro)  B. Amigon, M. Azirar, H. Bozonnet, J. Buosi, H. Courcoux, P. D'Erceville, F. Hourrière, S. Daggett, K. Diaw, D. Dole, E. Garcia, P. Huet, B. Jarjour, L. Jose, B. Lafon, A. Mariage, A. Nunes, J. Pays, M. Petoe, J. Portrat, G. Servente, S. Vasiljevi.

OR/OFF



Préparation de la remontée des canons sur le pont arrière du Symphony. /  
Verification of the trolley rope before recovering arrays, on the Symphony backdeck.  
(Photo > Brice Buchet)

## EXTRÊME-ORIENT | FAR EAST

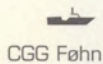
### INDONÉSIE INDONESIA

IDN (Grésik)



J. Destremx, P. Malaize.

11FR1130IND000  
Singapour / Singapore



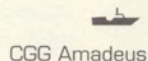
D.Fountain, S. Marchand, J-O. Gourdin, M. Fox, T. Valentin, P. Poujade, G. Lelong,  
C. Remond, J. Deakin, J. Quemeneur, P. Baumard, O. Guiguin, M. White,  
C. Bonnet, D. Marx, C. Bonar, J-Y. Cortes, C. Judd, O. Froger, C. Judd, P. Kitchen,  
M. Leschevin.

Équipe de relève  
2<sup>nd</sup> shift team

G. Black, T. Le Borgne, G. Ramsay, J. Schiavo, L. Di Pietro, D. Zybine, K. Rouaz,  
J-C. Manceau, R. Vivet, A. El-Bushra, Y. Gourlaouen, S. Garcia, G. Robberstad,  
D. Clark, Y. Audren, J. Ramschie, P. Attwater, B. Goerig, G. Barker.

### INDE INDIA

11FR1120IND000  
Chennai



T. Tollefsen, L. Bermond, T. Fjeldstad, G. Handbury, R. Deshayes, Ph. Germa,  
M. Radigon, N. Hudson, E. Durand, Y. Sibert, A. Catala, G. Bass, A. Seveno,  
E. Dazat, J. Haldorsen, D. Reeve, J. Burrell, I. Symons, P. Le Jeune, V. Peyrin,  
T. Corrigan.


Équipe de relève  
2<sup>nd</sup> shift team

R. Destree, R. Munro, K. Sorensen, K. Dampen, J. Sass, G. Gibbons, R. Piret,  
S. Fieurgant, S. McDonald, J. Harris, S. Frey, O. Gellein, S. Dorey, M. Askeland,  
S. Loga, K. Synnes, B. Hildre, S. Chahri, E. Dard, B. Thompson, T. Milner,  
B. Johannessen.

## AMÉRIQUE LATINE | LATIN AMERICA

### BRÉSIL BRAZIL

11FR1170BRA000  
Vitoria

  
CGG Harmattan

T. Delemasure, S. McCulloch, M. Docerhty, E. Bados, M. Chauderon, S. Boudon, N. Lahitte, F. Liscornet, S. Briand, S. Morvan, J-P. Lambard, F. Cornet, R. Power, F-M. Colomar, J. Leclerc, D. Fraser, R. Lovas, T. Roux, L. Dalon, D. Pengam, P-B. Vadseth, G. Cicero.

Équipe de relève  
2<sup>nd</sup> shift team

J. Moses, F. Perreau, H-J. Aaker, S. Vestrheim, P. Bordais, E. Zibetti, J. Normand, N. Briand, R. Lehmann, G. Gosselin, M. Sellier, J-Y. Guillemot, H. Launey, M. Pereira, S. Bjornevik, R. Brice, B. Dagon, J-P. Voisin, J-M. Silvestre, J. Tardif, C. Hily, L. Brett, C. Gonord.

### MEXIQUE MEXICO

MEX3811 (Vibro)



D. Arzenton, L. Bambo, J. Bernard, E. Bourrat, D. Calves, J. Cubaynes, P. Dane, F. Desmulier, G. Gaillard, C. Garros, B. Guillemain, F. Ladet, S. Latoui, M. Lespourcy, P. Nicole, E. Pavon, Y. Portier, J. Tandy, E. Thauvin, D. Uzu, D. Vermeulen.

## SISMIQUE TERRESTRE | LAND SEISMIC

### EN AFFECTATION AUPRÈS D'AUTRES DIRECTIONS ASSIGNED TO OTHER DEPARTMENTS

Cefoga Massy

B. Bonneau

Interventionnistes / Task Force

M. Bertolotti, P. Daurios, F. Olivaud.

TVT (J-J. Postel)

C. Donval, Th. Laine, S. Veillard.

TMT (F. Terrand)

F. Naulet

Subsurface

Y. Audiger, B. Kopacz, B. Lefèvre, O. Monnereau, F. Moreau, B. Pages, J. Rannou, Y. Suinot, R. Valliere, D. Villa.



### AGENCES\* AGENCIES

Afrique du Sud South Africa

Nigeria Nigeria

Maroc Morocco

Tunisie Tunisia

Arabie Saoudite Saudi Arabia

Égypte Egypt

Libye Libya

Kazakhstan Kazakhstan

Yemen Yemen

Indonésie Indonesia

Caraiibes Caribbean

Mexique Mexico

M. Denis

E. Postic

G. Niellez

J-M. Houssaye

P. Kermaal, F. Buchart.

F. Pellaroque

G. Thauvin

B. Caillaud, R. Biquillon

R. Roustan

S. Midenet

J-P. Rossi

J-M. Rodriguez,

D. Uzu, M. Tascher.

### BASES LOGISTIQUES LOGISTICS BASES

Dubaï Dubai

Arpajon France

Pakistan Pakistan

D. L'Émaillet

P. Bail, A. Marty,  
F. Vasseur, M. Ongaro.

A. Belkaïd, S. Corre,  
M. Marchand, J. Le Noc,  
R. Vassor.

H. Amer

(\*) Chefs d'agences / Superviseurs des opérations

## EN VACANCES/RÉCUPÉRATION ON VACATION

J. Batby, L. Bazin, P. Benazet, F. Beyrie, J. Bibiloni, J. Binde, A. Boisson, C. Boyet, S. Carcassonne, R. Casagrande, C. Chardon, J. Colleu, G. Coumoul, J. Cuet, B. De Broucker, P. De Ginestel, R. Delhumeau, S. Demba malick, P. Dollo, S. Gabrion, P. Geneau, C. Giacomini, P. Guigou, E. Guillet, J. Guy, T. Hartmann, G. Isach, N. Jamet, N. Kahraman, N. Khadiri, A. Lamy, O. Martin, C. Marzin, M. Menard, C. Migadel, J. Monard, A. Nowacki, M. Olivier, M. Ouakili, D. Percot, J. Pereira, J. Perez, J. Peron, M. Rakan, G. Richard, M. Roux, G. Serra, H. Shukry, M. Soler, G. Thauvin g., J. Thomas, D. Tiquet, Y. Versault, Y. Volland, M. Welche.

## DISPONIBLES ON STANDBY

Sans affectation Without assignment O. Gorsse, L. Kubica, F. Masse, M. Nouioui, B. Queffeuilou, B. Sant, O. Soria.

Avec affectation With assignment G. Berthe, T. Brylewski, P. Cocagne, R. Cottonnec, A. Etienne, T. Fradin, J. Jacquin, A. Poyac, J. Robin.

## EN CONGÉ MALADIE ON SICK LEAVE

P. Audouin, A. Doare, E. Fayard, J. Floch, A. Gagnol, M. Gayon, G. Gelan, F. Lapied, F. Mondon, P. Ousset, Y. Roussel, C. Tanguy.

## EN CONGÉ SANS SOLDE ON SABBATICAL LEAVE

J. Gutierrez, P. L'Excellent.

## ILS NOUS QUITTENT LEAVING US

J. Leclech, F. Vynck, F. Hourrière, L. Roques.

## SISMIQUE MARINE | MARINE SEISMIC

### TASK FORCE

Massy E. Haget, E. Magdeleine, C. Eftereff, Ph. Bardin, B. Le Bars, B. Impérial, D. Rapidel, P. Anat, S. Delecraz, R. Garbutt, F. Mandroux, J. Mottet.

### EN AFFECTATION AUPRÈS D'AUTRES DIRECTIONS ASSIGNED TO OTHER DEPARTMENTS

Stratif J-M. Mazars, R. Garbutt.

### EN CONGÉ MALADIE ON SICK LEAVE

P. Lambalez, P. Navarro.

### EN CONGÉ FORMATION ON TRAINING LEAVE

A. Letertre

### EN CONGÉ SANS SOLDE ON SABBATICAL LEAVE

E. Thauvin, J. Gutierrez, R. Zumbiehl.

### ILS NOUS REJOIGNENT JOINING US

T. Fardin, S. Vasiljevic, F. Masse, M. Soler, R. Delhumeau, N. Khadiri, J. Leclech, P. Dollo, T. Wong, R. Pillai.

### ILS NOUS QUITTENT LEAVING US

T. Bertolino, A. Lenart (sed. Massy) M. Gram-Jensen, Y-M. Treguer, W. Querin, J. Vallat, A. Farjon, V. Bouzoud, J. Wakselman, F. Bourdouxhe, E. Sultani, P. Puech, M. Langlois, N. Jouannic, J-J. Sibade, D. Coutagne, V. Lartigau.

SHORE